

ANNO 1977

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 22 gennaio 1977, n. 1

Autorizzazione alla spesa di Lire 150 milioni per l'acquisto di attrezzature speciali a favore dei Corpi dei Vigili del Fuoco volontari

IL CONSIGLIO REGIONALE
ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Art. 1

Al fine di potenziare ed integrare ulteriormente i materiali ed i mezzi in dotazione ai Corpi dei vigili del fuoco volontari, è autorizzata la concessione di un contributo straordinario per l'acquisto di attrezzature speciali da parte dei Corpi stessi.

L'acquisto delle attrezzature di cui al precedente comma avviene in base ad un programma organico che tenga conto, sia dei criteri dell'unificazione dei mezzi e dei materiali da impiegare, sia delle caratteristiche tecniche delle attrezzature. Il programma di cui sopra, distinto per provincia, sarà approvato dalla rispettiva Sezione del Consiglio di amministrazione della Cassa regionale antiincendi su proposta dell'Unione provinciale dei Corpi dei Vigili del fuoco volontari competenti per territorio e sentito l'ispettore provinciale della rispettiva Provincia.

Art. 2

La concessione dei contributi di cui all'articolo 1 è disposta, per delega della Regione, con deliberazione della Giunta provinciale competente, in base al programma approvato dalla Sezione del Consiglio di amministrazione della Cassa di cui al secondo comma dell'articolo precedente.

Nell'esercizio delle funzioni delegate con la presente legge, le Giunta provinciali devono attenersi alle direttive generali impartite dalla Giunta regionale.

Copia dei provvedimenti adottati dalla Giunta provinciale deve essere inoltrata, entro quindici giorni dall'adozione, alla Giunta regionale, la quale, ove ritenga un provvedimento non conforme alle norme di cui alla presente legge o alle direttive di cui al precedente comma, trasmette le sue osservazioni, entro quindici giorni dal ricevimento del provvedimento stesso, alla Giunta provinciale competente e, per conoscenza, all'organo di controllo di legittimità.

JAHR 1977

REGION TRENINO - SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 22. Januar 1977, Nr. 1

Ermächtigung zur Ausgabe von 150 Millionen Lire zum Ankauf der Sonderausrüstung der Freiwilligen Feuerwehren

DER REGIONALRAT
hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Zur weiteren Verbesserung und Ergänzung der Löscheräte und Ausstattung der Freiwilligen Feuerwehren wird die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages zum Ankauf der Sonderausrüstung von seiten der Feuerwehren ermächtigt.

Der Ankauf der im vorhergehenden Absatz genannten Ausrüstung erfolgt aufgrund eines einheitlichen Programms, mit dem sowohl die Kriterien der Vereinheitlichung der Ausstattung und einzusetzenden Geräte als auch die technischen Eigenarten der Ausrüstung zu berücksichtigen sind. Das vorgenannte, getrennt nach Provinzen ausgearbeitete Programm ist von der jeweiligen Sektion des Verwaltungsrates der Regionalen Feuerwehrkasse auf Vorschlag des für das entsprechende Gebiet zuständigen Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren und nach Anhörung des Landesinspektors der jeweiligen Provinz zu genehmigen.

Art. 2

Die Gewährung der im Artikel 1 genannten Beiträge ist aufgrund der Ermächtigung der Region mit Beschluß der zuständigen Landesregierung auf der Grundlage des Programms zu verfügen, das von der Sektion des Verwaltungsrates der im zweiten Absatz des vorhergehenden Artikels genannten Kasse zu genehmigen ist.

Bei Ausübung der mit diesem Gesetz übertragenen Funktionen haben sich die Landesregierungen an die allgemeinen Richtlinien zu halten, die von der Regionalregierung gegeben werden.

Eine Abschrift des von der Landesregierung getroffenen Beschlusses ist innerhalb von 15 Tagen ab dessen Anwendung der Regionalregierung zustellen, die innerhalb von 15 Tagen ab Empfang des Beschlusses der zuständigen Landesregierung und zur Kenntnis dem Gesetzmäßigkeitskontrollorgan ihre Einwände mitteilt, falls sie der Ansicht ist, daß eine Maßnahme den Bestimmungen dieses Gesetzes oder den im vorhergehenden Absatz genannten Richtlinien nicht entspricht.

La Giunta regionale può sempre sostituirsi alle Giunte provinciali nell'esercizio delle funzioni delegate, in caso di persistente inerzia o violazione della presente legge o delle direttive regionali.

Art. 3

Per l'attuazione della presente legge è autorizzata, a carico dell'esercizio finanziario 1976, la spesa di lire 150 milioni.

Sullo stanziamento di cui al precedente comma sono disposte le seguenti assegnazioni:

- alla Provincia di Trento lire 75 milioni;
- alla Provincia di Bolzano lire 75 milioni.

All'onere di lire 150 milioni si provvede mediante prelevamento dal fondo iscritto al capitolo n. 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1976.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 22 gennaio 1977

Il Presidente della Giunta regionale
MENGONI

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
A. Bianco

LEGGE REGIONALE 22 gennaio 1977, n. 2

Variazioni al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1976 (secondo provvedimento)

IL CONSIGLIO REGIONALE
ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Art. 1

Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 1976 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella A.

Art. 2

Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1976 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella B.

Die Regionalregierung kann bei Ausübung der übertragenen Funktionen immer an die Stelle der Landesregierungen im Falle von dauernder Untätigkeit oder Verletzung gegenständlichen Gesetzes oder der Richtlinien der Regionalregierung treten.

Art. 3

Für die Durchführung dieses Gesetzes wird zu Lasten des Rechnungsjahres 1976 zur Ausgabe von 150 Millionen Lire ermächtigt.

Aufgrund des im vorhergehenden Absatz genannten Ansatzes werden folgende Zuweisungen verfügt:

- an die Provinz Trient 75 Millionen Lire
- an die Provinz Bozen 75 Millionen Lire.

Die Ausgabe von 150 Millionen Lire ist mittels Entnahme des Betrags aus den im Kapitel 670 des Ausgabenvoranschlags für das Rechnungsjahr 1976 eingetragenen Mitteln zu decken.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu beachten und für seine Beachtung zu sorgen.

Trient, den 22. Januar 1977

Der Präsident des Regionalausschusses
MENGONI

Gesehen:

Der Regierungskommissär
der Provinz Trient
A. Bianco

REGIONALGESETZ vom 22. Januar 1977, Nr. 2

Änderungen zum Haushaltsvoranschlag für das Rechnungsjahr 1976 (zweite Maßnahme)

DER REGIONALRAT
hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

In den Einnahmenvoranschlag für das Rechnungsjahr 1976 werden die in der beiliegenden Tabelle A angegebenen Änderungen eingefügt.

Art. 2

In den Ausgabenvoranschlag für das Rechnungsjahr 1976 werden die in der beiliegenden Tabelle B angegebenen Änderungen eingefügt.